



EN IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following safety instructions in their entirety before using the device for the first time! Follow safety instructions, operating the device only once you understand these instructions.

Operate and use the device and its accessories only as described in this operating manual. Noncompliance can result in injury, damage to the device, and/or contamination of the food to be processed.

In the event of uncertainty or unanswered questions, please contact your Pacojet distributor/dealer or fill out the contact form (www.pacojet.com/en/contact).

Operating conditions

1. Only (boneless) foods may be processed. Processing of other substances is expressly prohibited and can result in injury or device damage.
2. Do not make any modifications to the device, its components, or its accessories. Reconstruction, modification, or alteration of the design or individual parts to change the application range, the usability of the machine, or its components is prohibited.
3. Never start the device without a pacotizing® beaker.
4. Do not operate the device outdoors.
5. The device may only be placed on flat, stable, firm, dry surfaces.
6. The device is not suitable for continuous mass production of food products. If, as an example, 15 full pacotizing® beakers are processed one after another without interruption, a break of two hours must be observed.

Terms of use

7. The device may only be operated by persons who have been trained in its safe use.
8. The device and its accessories are to be kept out of reach of children under the age of 8.
9. Only under supervision and after safe handling instruction can the device be operated by children age 8 and older; persons with limited physical, sensory, or mental capacity; or persons with lack of experience. The hazards associated with use of the device must be understood.
10. The device is sealed and may only be opened, repaired, and serviced by an official service partner.
11. Do not remove any components (e.g., pacotizing® and/or protective outer beaker) during device operation. Do not touch any moving parts.
12. Only original PACOJET® components, intended for this device type, may be used for device operation.
13. Do not use components that are intended for any other PACOJET® device type (e.g., Pacojet 1, 2, 2 PLUS, or Junior). Exceptions for Pacojet 2 PLUS: pacotizing® blade, synthetic pacotizing® beaker, chrome steel pacotizing® beaker.
14. Do not place any objects on the device.
15. Unpack the device carefully, working with a partner if possible due to the weight. Take care not to bump or injure yourself during unpacking and setup!
16. Noise emission occurs during device operation. Avoid unnecessary exposure.
17. Hearing protection according to the noise level should be used at one's own discretion.
18. Never operate the device under the following conditions:
 - directly beside a heat source
 - on a hot surface
 - in the immediate vicinity of hot, splashing, greasy, or steaming openings and kitchen appliances, fans, or air conditioners
 - directly beside water connections and devices that are cleaned with a water hose or steam jet
19. Place the device on a firm, flat surface at a distance of at least 10 cm to any other object.
20. Place the device such that it cannot tip over.
21. If the device is operated in a location that moves (e.g., ship's galley), it must be secured against tipping over.
22. There is a risk of the baseplate falling when removing it from the device.
23. Under no circumstances may products be processed by the device or added in for processing if they release gas during processing, which can cause an uncontrolled pressure increase in the pacotizing® beaker (e.g., liquid nitrogen (N) in pure form or carbon dioxide (CO₂) in bound form for carbonation).
24. Never use liquid nitrogen (N) to cool/freeze the pacotizing® beaker. The pacotizing® and protective outer beaker could otherwise break, resulting in eye injury due to ejected parts. The base of the pacotizing® beaker can become loose.

25. Do not use a pacotizing® beaker with a heavily bulged base.

Electrical power supply

26. Disconnect the device from power if it will be unattended for an extended period.
27. Do not tamper with any safety switches!
28. Do not open the device housing or any covers that are permanently fastened.
29. Do not operate the device if any components are defective or have been tampered with. Should the device fail to function properly, immediately turn it off, disconnect it from power, and contact your service partner.
30. The power cable may only be replaced by authorized service personnel.
31. Only use the device if it is free of all technical defects.
32. Only operate the device at the voltage specified on the label.
33. Check the device and power cable for external damage before each operation.
34. Do not immerse the device in water or liquid. Do not expose the device to increased moisture.
35. Disconnect the device from power if it will not be used for an extended period.
36. Never touch the power cable or plug with wet hands.

Cleaning and maintenance

37. Perform an initial cleaning before using the device for the first time.
38. If the device has not been used for an extended period, the 2-stage cleaning process must be conducted before first use.
39. Improper cleaning can result in device damage.
40. Improper handling of cleaning agents is prohibited.
41. Caution is advised when touching frozen pacotizing® beakers, as damage from frost can occur.
42. The pacotizing® blade and Coupe Set are not dishwasher safe.
43. Damage due to overheating: The device can overheat due to insufficient ventilation or insufficient air circulation. Cooling air must be able to be drawn in and blown out unimpeded at the back of the device. The ventilation ports on the back of the device must not be obstructed/blocked.
44. Place the power cable such that it cannot be damaged by edges or hot surfaces.
45. The power switch must always be freely accessible.



DE WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die folgenden Sicherheitshinweise vollständig durch! Befolgen Sie die Sicherheitshinweise und nehmen Sie das Gerät erst dann in Betrieb, wenn Sie diese Hinweise verstanden haben.

Bedienen und verwenden Sie das Gerät bzw. das mitgelieferte Zubehör nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Eine Nichtbeachtung kann zu Verletzungen von Personen, Schäden am Gerät und/oder Verunreinigung der zu verarbeitenden Lebensmittel führen.

Bei Unklarheiten und offenen Fragen wenden Sie sich an Ihren PACOJET-Distributor/Händler bzw. nutzen Sie das Kontaktformular (www.pacojet.com/kontakt).

Betriebsbedingungen

1. Es dürfen ausschließlich Lebensmittel (keine Knochen) verarbeitet werden. Die Verarbeitung von anderen Substanzen ist ausdrücklich untersagt und kann zu Verletzungen von Personen bzw. Schäden am Gerät führen.
2. Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät, an seinen Bestandteilen und an seinem Zubehör vor. Umbau, Umrüstung oder Veränderung der Konstruktion oder einzelner Ausrüstungsteile zur Änderung des Einsatzbereiches, der Verwendbarkeit der Maschine oder ihrer Komponenten ist untersagt.
3. Starten Sie das Gerät niemals ohne Pacossier®-Becher.
4. Betreiben Sie das Gerät nicht im Außenbereich.
5. Platzieren Sie das Gerät ausschließlich auf ebenen, stabilen, beständigen und trockenen Oberflächen.
6. Das Gerät ist nicht für die kontinuierliche Massenproduktion von Lebensmitteln geeignet. Falls z. B. 15 komplette Pacossier®-Becher nacheinander, ohne Unterbrechung verarbeitet werden, muss eine Pause von 2 Stunden eingehalten werden.

Nutzungsbedingungen

7. Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die in den sicheren Gebrauch unterwiesen wurden.
8. Das Gerät und dessen Zubehör ist von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten und unerreichbar aufzubewahren.

9. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen nur dann bedient werden, wenn diese beaufsichtigt und in der Handhabung unterwiesen wurden. Sie müssen die mit der Verwendung des Geräts verbundenen Gefahren verstanden haben.
10. Das Gerät ist versiegelt und darf nur von einem offiziellen Servicepartner geöffnet, repariert und gewartet werden.
11. Entfernen Sie keine Zubehörteile (z. B. Schutz- und/oder Pacossier®-Becher) während des laufenden Betriebs. Berühren Sie keine sich in Bewegung befindlichen Teile.
12. Für den Betrieb des Geräts dürfen ausschließlich Original-Zubehörteile von PACOJET® verwendet werden, die für diesen Gerätetyp bestimmt sind.
13. Verwenden Sie keine Zubehörteile anderer PACOJET®-Gerätetypen (z. B. Pacojet 1, 2, 2 PLUS oder Junior). Ausnahmen bei Pacojet 2 PLUS: Pacossier®-Flügel, Kunststoff Pacossier®-Becher, Chromstahl Pacossier®-Becher.
14. Platzieren Sie keine Gegenstände auf dem Gerät.
15. Packen Sie das Gerät vorsichtig aus, aufgrund des Gewichts falls möglich zu zweit. Achten Sie darauf, dass Sie sich während des Auspackens und Aufstellens nicht stoßen oder verletzen!
16. Beim Betrieb des Geräts entsteht eine Luftschallemission. Vermeiden Sie unnötige Exposition.
17. Je nach Schallpegel sollte nach eigenem Ermessen ein Gehörschutz verwendet werden.
18. Betreiben Sie das Gerät **niemals** unter folgenden Bedingungen:
 - unmittelbar neben einer Wärmequelle
 - auf einer heißen Oberfläche
 - in unmittelbarer Nähe von heißen, spritzenden, fettigen oder dampfenden Öffnungen und Küchengeräten, Ventilatoren oder Klimaanlage
 - direkt neben Wasseranschlüssen und Geräten, die mit einem Wasserschlauch oder einem Dampfstrahler gereinigt werden.
19. Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche mit einem Abstand von mindestens 10 cm zu anderen Objekten.
20. Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht umkippen kann.

21. Wird das Gerät an bewegten Standplätzen betrieben (z. B. Schiffskombüsen), muss es gegen Kippen gesichert werden.
22. Bei der Demontage der Bodenplatte des Geräts besteht die Gefahr, dass diese herunterfallen könnte.
23. Mit dem Gerät dürfen auf keinen Fall Produkte verarbeitet oder zur Verarbeitung beigefügt werden, die während der Verarbeitung Gase freisetzen und dadurch den Druck im Pacossier®-Becher unkontrolliert erhöhen können (z. B. flüssiger Stickstoff (N) in reiner Form oder Kohlendioxid (CO₂) in gebundenem Zustand bei kohlenstoffhaltigem Füllgut).
24. Verwenden Sie niemals flüssigen Stickstoff (N) zum Kühlen/Einfrieren des Pacossier®-Bechers. Anderenfalls können Pacossier®-/ und Schutzbecher kaputt gehen und es kann in der Folge zu Augenverletzungen durch herausgeschleuderte Teile kommen. Der Boden des Pacossier®-Bechers kann sich lösen.
25. Verarbeiten Sie keine Pacossier®-Becher, bei welchen sich der Boden stark wölbt.

Elektrische Stromversorgung

26. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es längere Zeit unbeaufsichtigt ist.
27. Manipulieren Sie an keinen Sicherheitsschaltern!
28. Öffnen Sie keine festverschraubten Abdeckungen bzw. das Gehäuse des Geräts.
29. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Komponenten fehlerhaft oder manipuliert worden sind. Sollte das Gerät nicht richtig funktionieren, schalten Sie es sofort aus, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und kontaktieren Sie Ihren Servicepartner.
30. Das Netzkabel darf nur durch autorisiertes Servicepersonal ersetzt werden.
31. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn dieses sich in technisch einwandfreiem Zustand befindet.
32. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung.
33. Prüfen Sie das Gerät und das Anschlusskabel vor jedem Betrieb auf äußere Beschädigungen.
34. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder Flüssigkeiten. Setzen Sie das Gerät nicht erhöhter Feuchtigkeit aus.
35. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn diese längere Zeit nicht benutzt wird.
36. Fassen Sie Anschlusskabel und Netzstecker niemals mit nassen Händen an.

Reinigung und Wartung

37. Führen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts eine Erstreinigung durch.
38. Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wurde, muss vor dem ersten Verwenden der 2-Stufen-Reinigungsprozess durchlaufen werden.
39. Unsachgemäße Reinigung kann zu Geräteschäden führen.
40. Unsachgemäßer Umgang mit Reinigungsmitteln ist untersagt.
41. Beim Anfassen des gefrorenen Pacossier®-Bechers ist Vorsicht geboten, da Frostschäden entstehen können.
42. Pacossier®-Flügel und Coupe Set dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
43. Sachschaden durch Überhitzung: Durch unzureichende Belüftung bzw. unzureichende Luftzirkulation kann es zur Überhitzung des Geräts kommen. Die Kühlluft muss ungehindert an der Geräterückseite angesaugt und ausgeblasen werden können. Die Lüftungsöffnungen an der Geräterückseite dürfen nicht verbaut/zugestellt werden.
44. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht durch Kanten oder heiße Flächen beschädigt werden kann.
45. Der Netzschalter muss immer frei zugänglich sein.



FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Avant de mettre l'appareil en service, lisez entièrement les consignes de sécurité suivantes ! Suivez les consignes de sécurité et n'utilisez pas l'appareil tant que vous n'avez pas compris ces consignes.

Ne manipulez et n'utilisez l'appareil ou les accessoires fournis que comme décrit dans ce mode d'emploi. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures aux personnes, des dommages à l'appareil et/ou la contamination des aliments à traiter.

En cas d'incertitude ou de questions ouvertes, veuillez vous adresser à votre distributeur/revendeur PACOJET ou utiliser le formulaire de contact (www.pacojet.com/kontakt).

Conditions de fonctionnement

1. Seuls des aliments (pas d'os) peuvent être traités. Le traitement d'autres substances est expressément interdit et peut entraîner des lésions corporelles ou des dommages à l'appareil.
2. N'apportez aucune modification à l'appareil, à ses composants ou à ses accessoires. La transformation, l'adaptation ou la modification de la construction ou de certains équipements en vue de modifier son domaine d'utilisation, l'aptitude à l'emploi de la machine ou de ses composants sont interdites.
3. Ne démarrez jamais l'appareil sans le gobelet Pacossier®.
4. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
5. Placez l'appareil uniquement sur des surfaces planes, stables, résistantes et sèches.
6. L'appareil n'est pas adapté à la production alimentaire de masse en continu. Si, par exemple, 15 gobelets Pacossier® complets sont traités l'un après l'autre, sans interruption, une pause de 2 heures doit être respectée.

Conditions d'utilisation

7. L'appareil ne peut être utilisé que par des personnes ayant été formées à son utilisation sécurisée.
8. L'appareil et ses accessoires doivent être tenus et conservés hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
9. L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ou par des personnes aux capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou manquant d'expérience uniquement si elles sont sous surveillance et si elles ont reçu des instructions sur son utilisation. Elles doivent avoir compris les risques liés à l'utilisation de l'appareil.
10. L'appareil est scellé et ne peut être ouvert, réparé et entretenu que par un partenaire de service officiel.
11. Ne retirez pas les accessoires (par exemple les gobelets de protection et/ou les gobelets Pacossier®) pendant le fonctionnement. Ne touchez aucune pièce en mouvement.
12. Seuls les accessoires PACOJET® d'origine, conçus pour ce type d'appareil, peuvent être utilisés pour le fonctionnement de l'appareil.
13. N'utilisez pas d'accessoires d'autres types d'appareils PACOJET® (par ex. Pacojet 1, 2, 2 PLUS ou Junior). Exceptions pour le Pacojet 2 PLUS : Aile Pacossier®, gobelet Pacossier® en plastique, gobelet Pacossier® en acier chromé.
14. Ne placez aucun objet sur l'appareil.
15. Déballez l'appareil avec précaution, si possible à deux, en raison de son poids. Veillez à ne pas vous cogner ou vous blesser pendant le déballage et l'installation !
16. Le fonctionnement de l'appareil génère une émission de bruit aérien. Évitez toute exposition inutile.
17. Selon le niveau sonore, il convient d'utiliser des protections auditives à sa propre discrétion.
18. N'utilisez **jamais** l'appareil dans les conditions suivantes :
 - directement à côté d'une source de chaleur
 - sur une surface chaude
 - à proximité immédiate d'ouvertures chaudes, d'éclaboussures, de graisse ou de vapeur et d'appareils de cuisine, de ventilateurs ou de climatiseurs
 - directement à côté des raccordements d'eau et des appareils qui sont nettoyés avec un tuyau d'arrosage ou un jet de vapeur.
19. Placez l'appareil sur une surface solide et plane, à une distance d'au moins 10 cm de tout autre objet.
20. Placez l'appareil de manière à ce qu'il ne puisse pas se renverser.
21. Si l'appareil est utilisé à des emplacements mobiles (p. ex. cambuses de bateau), il doit être sécurisé contre le basculement.

22. Lors du démontage de la plaque de base de l'appareil, il existe un risque de chute de celle-ci.
23. L'appareil ne doit en aucun cas traiter ou ajouter à la transformation des produits susceptibles de libérer des gaz pendant la transformation et d'augmenter ainsi de manière incontrôlée la pression dans le gobelet Pacossier® (par exemple de l'azote liquide (N) à l'état pur ou du dioxyde de carbone (CO₂) à l'état lié dans le cas d'un produit gazéifié).
24. N'utilisez jamais de l'azote liquide (N) pour refroidir/congeler le gobelet Pacossier®. Dans le cas contraire, le gobelet Pacossier® et le gobelet de protection risquent d'être cassés et de provoquer des blessures oculaires dues à l'éjection de pièces. Le fond du gobelet Pacossier® peut se détacher.
25. N'utilisez pas de gobelets Pacossier® dont le fond est fortement bombé.
38. Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, le processus de nettoyage en deux étapes doit être suivi avant de l'utiliser pour la première fois.
39. Un nettoyage inapproprié peut endommager l'appareil.
40. La manipulation inappropriée de produits de nettoyage est interdite.
41. Il faut faire attention en touchant le gobelet Pacossier® congelé, car des dommages dus au gel peuvent survenir.
42. Les ailes Pacossier® et le set de coupe ne doivent pas être nettoyés au lave-vaisselle.
43. Dommages matériels dus à une surchauffe : une ventilation ou une circulation d'air insuffisante peut entraîner une surchauffe de l'appareil. L'air de refroidissement doit pouvoir être aspiré et évacué sans obstacle à l'arrière de l'appareil. Les ouvertures d'aération à l'arrière de l'appareil ne doivent pas être bouchées/obstruées.
44. Placez le câble d'alimentation de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé par des arêtes ou des surfaces chaudes.
45. L'interrupteur d'alimentation doit toujours être librement accessible.

Alimentation électrique

26. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance pendant une période prolongée.
27. Ne manipulez pas les interrupteurs de sécurité !
28. N'ouvrez pas les couvercles vissés ou le boîtier de l'appareil.
29. N'utilisez pas l'appareil si des composants sont défectueux ou ont été manipulés. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, éteignez-le immédiatement, débranchez l'appareil et contactez votre partenaire de service.
30. Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par du personnel de service autorisé.
31. N'utilisez l'appareil que s'il est en parfait état technique.
32. Utilisez l'appareil uniquement avec la tension indiquée sur la plaque signalétique.
33. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil et le câble de raccordement ne présentent pas de dommages extérieurs.
34. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans des liquides. N'exposez pas l'appareil à une humidité élevée.
35. Débranchez l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
36. Ne touchez jamais le câble de raccordement et la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.

Nettoyage et entretien

37. Effectuez un premier nettoyage avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.



IT IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di mettere in funzione la macchina, leggere attentamente le seguenti istruzioni di sicurezza. Seguire le istruzioni di sicurezza e non mettere in funzione la macchina prima di averle comprese.

Far funzionare e utilizzare la macchina o gli accessori in dotazione solo come descritto nelle presenti Istruzioni per l'uso. L'inosservanza può provocare lesioni personali, danni alla macchina e/o la contaminazione degli alimenti trattati.

In caso di dubbi o domande, contattare il proprio distributore/rivenditore PACOJET o utilizzare il modulo di contatto (www.pacojet.com/kontakt).

Condizioni di funzionamento

1. Possono essere lavorati solo alimenti (privi di ossa). La lavorazione di altre sostanze è espressamente vietata e può provocare lesioni alle persone e/o danni alla macchina.
2. Non apportare modifiche alla macchina, ai suoi componenti o agli accessori. È vietato modificare, trasformare o alterare la struttura o le singole parti della macchina per modificarne il campo di applicazione, l'utilizzabilità o i suoi componenti.
3. Non avviare mai la macchina senza il bicchiere da pacossare.
4. Non utilizzare la macchina all'aperto.
5. Posizionare la macchina solo su superfici piane, stabili, resistenti e asciutte.
6. La macchina non è adatta alla produzione continua di alimenti in serie. Ad esempio, se si lavorano 15 bicchieri da pacossare completi uno dopo l'altro senza interruzioni, è necessario rispettare una pausa di 2 ore.

Condizioni di utilizzo

7. La macchina può essere utilizzata solo da persone che sono state previamente istruite sull'utilizzo sicuro della stessa.
8. Tenere la macchina e i suoi accessori fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
9. La macchina può essere utilizzata da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza solo sotto sorveglianza e dopo avere ricevuto adeguate istruzioni al riguardo e aver compreso i pericoli connessi all'uso della macchina.
10. La macchina è sigillata e può essere aperta, riparata e revisionata solo da un centro di assistenza autorizzato.
11. Non rimuovere gli accessori (ad esempio, bicchiere di protezione e/o bicchiere da pacossare) durante il funzionamento. Non toccare le parti in movimento.
12. Utilizzare solo parti originali PACOJET® previste per questo tipo di macchina.
13. Non utilizzare accessori di altri tipi di PACOJET® (ad es. Pacojet 1, 2, 2 PLUS o Junior). Eccezioni per Pacojet 2 PLUS: alette per pacossare, bicchiere da pacossare sintetico, bicchiere da pacossare in acciaio al cromo.
14. Non collocare alcun oggetto sulla macchina.
15. Disimballare la macchina con attenzione. In considerazione del peso, compiere questa operazione possibilmente in due persone. Prestare attenzione a non urtarsi o ferirsi durante l'estrazione e la collocazione della macchina.
16. Durante il funzionamento la macchina emette rumore. Evitare l'esposizione non necessaria.
17. A seconda del livello sonoro, utilizzare a propria discrezione una protezione auricolare.
18. Non mettere **mai** in funzione la macchina nelle seguenti condizioni:
 - direttamente accanto a una fonte di calore
 - su una superficie calda
 - nelle immediate vicinanze di aperture da cui provengono emissioni calde, a spruzzo, grasse o vaporose e di elettrodomestici da cucina, ventilatori o condizionatori d'aria
 - direttamente vicino a connessioni idriche e ad apparecchi che vengono puliti con getti d'acqua o di vapore.
19. Collocare la macchina su una superficie stabile e piana, ad almeno 10 cm di distanza da altri oggetti.
20. Posizionare la macchina in modo che non possa ribaltarsi.
21. Se viene utilizzata su una base d'appoggio in movimento (ad esempio, nelle cambuse delle navi), la macchina deve essere fissata per evitarne il ribaltamento.
22. Quando si smonta la piastra di base della macchina, prestare attenzione a non farla cadere.
23. In nessun caso è possibile lavorare o aggiungere alla lavorazione con la macchina prodotti che rilasciano gas durante la lavorazione e che potrebbero quindi far

aumentare in modo incontrollato la pressione nel bicchiere da pacossare, ad es. azoto liquido (N) in forma pura o anidride carbonica (CO₂) nello stato legato in prodotti contenenti acido carbonico.

24. Non utilizzare mai l'azoto liquido (N) per raffreddare/congelare il bicchiere da pacossare. In caso contrario, i bicchieri da pacossare e di protezione potrebbero rompersi e le parti espulse potrebbero causare lesioni agli occhi. Il fondo del bicchiere da pacossare potrebbe cedere.
25. Non utilizzare il bicchiere da pacossare qualora presenti un fondo molto ricurvo.

Alimentazione elettrica

26. Scollegare la macchina dall'alimentazione se rimane incustodita per un periodo prolungato di tempo.
27. Non manomettere gli interruttori di sicurezza!
28. Non aprire le coperture fisse avvitate o l'alloggiamento della macchina.
29. Non mettere in funzione la macchina in caso di componenti difettosi o manomessi. Se la macchina non funziona correttamente, spegnerla immediatamente, scollegarla dalla rete elettrica e contattare il centro di assistenza di riferimento.
30. Il cavo di rete può essere sostituito solo da personale di assistenza autorizzato.
31. Utilizzare la macchina solo se è in condizioni tecnicamente perfette.
32. Utilizzare la macchina solo con la tensione indicata sulla targhetta.
33. Prima di ogni utilizzo, controllare che la macchina e il cavo di collegamento non presentino danni esterni.
34. Non immergere la macchina in acqua o liquidi. Non esporre la macchina a un'umidità elevata.
35. Scollegare la macchina dall'alimentazione se rimane inutilizzata per un periodo prolungato di tempo.
36. Non toccare mai il cavo di collegamento e la spina di alimentazione con le mani bagnate.
41. Prestare attenzione quando si maneggia il bicchiere da pacossare congelato, per evitare possibili danni da congelamento.
42. Non lavare in lavastoviglie le alette per pacossare e il Coupe Set.
43. Danni materiali dovuti al surriscaldamento: una ventilazione o una circolazione dell'aria insufficiente può causare il surriscaldamento dell'unità. L'aria di raffreddamento deve poter essere aspirata ed espulsa senza ostacoli sul retro della macchina. Le aperture di ventilazione sul retro dell'unità non devono essere ostruite/chiusure.
44. Posare il cavo di alimentazione in modo che non possa essere danneggiato da spigoli o superfici calde.
45. L'interruttore di rete deve essere sempre liberamente accessibile.

Pulizia e manutenzione

37. Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, eseguire una prima pulizia.
38. Se la macchina non è stata utilizzata per molto tempo, prima di utilizzarla nuovamente è necessario eseguire il processo di pulizia in 2 fasi.
39. Una pulizia non correttamente eseguita può danneggiare la macchina.
40. Non manipolare i detergenti in modo improprio.



ES INDICACIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Lea completamente las siguientes indicaciones de seguridad antes de poner la máquina en funcionamiento. Siga las indicaciones de seguridad y no ponga la máquina en funcionamiento hasta que no haya comprendido estas indicaciones.

Utilice la máquina o los accesorios suministrados únicamente como se describe en este manual de instrucciones. El incumplimiento puede provocar lesiones personales, daños en la máquina y/o la contaminación de los alimentos que se procesan.

Si tiene alguna duda o quiere hacernos alguna pregunta, póngase en contacto con su distribuidor/minorista de PACOJET o utilice el formulario de contacto (www.pacojet.com/kontakt).

Indicaciones importantes de funcionamiento

1. Solo se pueden procesar alimentos (sin huesos). El procesamiento de otras sustancias está expresamente prohibido y puede provocar lesiones físicas o daños a la máquina.
2. No realice ninguna modificación en la máquina, sus componentes o accesorios. Queda prohibida la transformación, conversión o alteración de la construcción o de partes individuales del equipamiento para cambiar el ámbito de aplicación y la usabilidad de la máquina o de sus componentes.
3. No ponga nunca en marcha la máquina sin el vaso de pacotizar™.
4. No utilice la máquina en el exterior.
5. Coloque la máquina únicamente sobre superficies planas, estables, resistentes y secas.
6. La máquina no es adecuada para la producción en masa continua de alimentos. Si, por ejemplo, se procesan 15 vasos de pacotizar™ completos sucesivamente y sin interrupción, deberá respetarse a continuación una pausa de 2 horas.

Indicaciones importantes de uso

7. La máquina solo puede ser utilizada por personas que hayan sido instruidas en su uso seguro.
8. Mantenga la máquina y sus accesorios fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
9. La máquina no podrá ser manejada por niños a partir de 8 años ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales

reducidas o con falta de experiencia, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso de la máquina. Deben haber comprendido los peligros asociados al uso de la máquina.

10. La máquina está precintada y solo el servicio técnico oficial está autorizado a abrirla, repararla o realizar su mantenimiento.
11. No retire ningún accesorio (por ejemplo, los vasos de protección y/o de pacotizar™) durante el funcionamiento. No toque ninguna pieza que se encuentre en movimiento.
12. Para el funcionamiento de la máquina solo se pueden utilizar accesorios originales de PACOJET®, que estén previstos para este tipo de máquina.
13. No utilice accesorios de otros tipos de máquina PACOJET® (p. ej. Pacojet 1, 2, 2 PLUS o Junior). Excepciones con Pacojet 2 PLUS: cuchilla para pacotizar™, vaso de pacotizar™ sintético, vaso de pacotizar™ de acero al crom.
14. No coloque ningún objeto sobre la máquina.
15. Desembale la máquina con cuidado, este trabajo debe hacerse si es posible en parejas debido al peso. ¡Preste atención para no golpearse o lesionarse durante el desembalaje y la colocación!
16. Durante el funcionamiento de la máquina se genera una emisión de ruido aéreo. Evite una exposición innecesaria.
17. Deberá usarse una protección auditiva a discreción en función del nivel de sonido.
18. No haga funcionar **nunca** la máquina en las siguientes condiciones:
 - directamente junto a una fuente de calor,
 - sobre una superficie caliente,
 - cerca de conductos de ventilación y aparatos de cocina que estén a alta temperatura, que provoquen salpicaduras, que tengan grasa o generen vapor, ni cerca de ventiladores o acondicionadores de aire,
 - directamente junto a conexiones de agua y máquinas que se limpien con una manguera de agua o un chorro de vapor.
19. Coloque la máquina sobre una superficie firme y nivelada, a una distancia mínima de 10 cm de otros objetos.
20. Coloque la máquina de manera que no pueda volcarse.
21. Si la máquina se utiliza en emplazamientos móviles (por ejemplo, en las cocinas de los barcos), debe asegurarse contra el vuelco.

22. Al desmontar la placa base de la máquina, existe el riesgo de que se caiga.
23. Con la máquina, no se podrá en ningún caso procesar o añadir para el procesamiento productos que liberen gases durante el procesamiento y que puedan aumentar así de forma incontrolada la presión en el vaso de pacotizar™ (por ejemplo, nitrógeno líquido (N) en estado puro o dióxido de carbono (CO₂) en estado ligado con material de relleno carbonatado).
24. No utilice nunca nitrógeno líquido (N) para enfriar/congelar el vaso de pacotizar™. De lo contrario, el vaso de pacotizar™ y el vaso de protección pueden romperse y pueden producirse lesiones oculares por las piezas despedidas. El fondo del vaso de pacotizar™ puede disolverse.
25. No utilice vasos de pacotizar™ en los que el fondo esté muy curvado.

Suministro de energía eléctrica

26. Desconecte la máquina de la red eléctrica si la va a dejar desatendida durante un tiempo prolongado.
27. No manipule ningún interruptor de seguridad.
28. No abra las tapas atornilladas ni la carcasa de la máquina.
29. No utilice la máquina si alguno de sus componentes está defectuoso o ha sido manipulado. Si la máquina no funciona correctamente, apáguela inmediatamente, desconéctela de la red eléctrica y póngase en contacto con el distribuidor de servicio.
30. El cable de alimentación solo puede ser sustituido por personal de servicio autorizado.
31. Utilice la máquina únicamente si está en perfecto estado técnico.
32. Utilice la máquina solo con la tensión indicada en la placa de características.
33. Compruebe que la máquina y el cable de conexión no presenten daños externos antes de cada funcionamiento.
34. No sumerja la máquina en agua u otros líquidos. No exponga la máquina a una humedad elevada.
35. Desconecte la máquina de la red eléctrica si no la va a utilizar durante un tiempo prolongado.
36. No toque nunca el cable de conexión ni el enchufe de la red con las manos mojadas.

Limpieza y mantenimiento

37. Antes de utilizar la máquina por primera vez, realice una primera limpieza.
38. Si la máquina no se ha utilizado durante mucho tiempo, se debe realizar el proceso de limpieza de dos pasos antes de utilizarla por primera vez.
39. Una limpieza inadecuada puede provocar daños en la máquina.
40. Se prohíbe la manipulación inadecuada de los productos de limpieza.
41. Debe prestarse atención al manipular un vaso de pacotizar™ congelado, ya que pueden producirse daños por congelación.
42. Las cuchillas para pacotizar™ y el Coupe Set no deben limpiarse en el lavavajillas.
43. Daños materiales por sobrecalentamiento: Una ventilación o circulación de aire insuficiente puede hacer que la máquina se sobrecaliente. El aire de refrigeración debe poder entrar y salir sin obstáculos a través de la parte trasera de la máquina. Las aberturas de ventilación en la parte trasera de la máquina no deben estar obstruidas ni cerradas.
44. Coloque el cable de alimentación de manera que no pueda resultar dañado por bordes ni superficies calientes.
45. Se debe disponer siempre de libre acceso al interruptor de alimentación.



PT INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Leia as seguintes instruções de segurança integralmente antes de colocar a máquina em serviço! Siga as instruções de segurança e coloque a máquina em serviço apenas quando tiver compreendido estas indicações.

Controle e utilize a máquina e/ou os acessórios fornecidos juntamente apenas conforme descrito nestas instruções de utilização. A inobservância pode causar ferimentos em pessoas, danos na máquina e/ou contaminações nos alimentos a processar.

Em caso de dúvidas ou questões, contacte o seu distribuidor/revendedor da PACOJET ou utilize o formulário de contacto (www.pacojet.com/kontakt).

Indicações importantes de serviço

1. Só podem ser processados alimentos (sem ossos). É expressamente proibido o processamento de outras substâncias, sob pena de se causar ferimentos em pessoas e/ou danos na máquina.
2. Não realize modificações na máquina, nos seus componentes ou nos seus acessórios. São proibidas quaisquer transformações, conversões ou alterações da construção ou de equipamentos individuais, da usabilidade da máquina ou dos seus componentes, com vista a alterar a área de aplicação.
3. Nunca arranque a máquina sem copos de pacotização®.
4. Não utilize a máquina ao ar livre.
5. Coloque a máquina exclusivamente sobre superfícies planas, estáveis, sólidas e secas.
6. A máquina destina-se apenas à produção em massa contínua de alimentos. Se, por exemplo, forem produzidos sucessivamente 15 copos de pacotização® completos sem interrupção, é necessário cumprir um intervalo de 2 horas.

Indicações importantes de utilização

7. A máquina só pode ser operada por pessoas que tenham sido instruídas na sua utilização.
8. Manter e guardar a máquina e os seus acessórios fora do alcance das crianças com menos de 8 anos de idade.
9. A máquina só pode ser utilizada por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas ou sem experiência se forem supervisionadas e tiverem sido instruídas no

seu manuseamento. Devem ter compreendido os riscos associados à utilização da máquina.

10. A máquina está selada e só pode ser aberta, reparada e submetida a manutenção pelo agente de serviço autorizado.
11. Não remova acessórios (p. ex., copos protetores ou copos de pacotização®) quando a máquina está em andamento. Não toque em peças em movimento.
12. Para o funcionamento da máquina só podem ser utilizados acessórios originais da PACOJET®, especificados para este tipo de máquina.
13. Não utilize acessórios de outros tipos de máquina PACOJET® (p. ex., Pacojet 1, 2, 2 PLUS ou Junior). Exceções na Pacojet 2 PLUS: lâmina de pacotização®, copos de plástico de pacotização®, copos de aço cromado de pacotização®.
14. Não coloque objetos em cima da máquina.
15. Desembale a máquina com cuidado devido ao peso, recorrendo, se possível, à ajuda de uma segunda pessoa. Tenha cuidado em evitar choques e ferimentos durante a desembalagem e a colocação!
16. O funcionamento da máquina produz ruído aéreo emitido. Evite a exposição a esse ruído.
17. Conforme o nível sonoro, deve utilizar-se, ao critério do utilizador, proteção dos ouvidos.
18. **Nunca** utilize a máquina nas seguintes condições:
 - na proximidade direta de uma fonte de calor
 - sobre uma superfície quente
 - na proximidade direta de aberturas ou equipamentos de cozinha, ventiladores ou sistemas de ar condicionado quentes ou que emitam salpicos, gordura ou vapor
 - diretamente ao lado de tomadas de água ou aparelhos que sejam limpos com mangueira de água ou hidropulverizador.
19. Coloque a máquina sobre uma superfície firme e plana, mantendo uma distância mínima de 10 cm de outros objetos.
20. Posicione a máquina de forma a evitar que caia.
21. Se a máquina for utilizada em locais movidos (p. ex., cozinhas de barco), deve ser protegida contra uma possível queda.
22. Ao desmontar a placa de fundo da máquina, existe o risco de esta cair abaixo.
23. Não podem ser processados nem adicionados para efeitos de processamento

- quaisquer produtos que possam libertar gases durante o processamento, aumentando a pressão no copo de pacotização® de forma descontrolada (p. ex., nitrogénio líquido [N] em forma pura ou dióxido de carbono [CO₂] combinado, em produtos a encher que contenham dióxido de carbono).
24. Nunca utilize nitrogénio líquido (N) para arrefecer/congelar o copo de pacotização®. Caso contrário, existe o risco de o copo de pacotização® ou o copo protetor ser destruído, podendo causar lesões oculares devido a peças projetadas. O fundo do copo de pacotização® pode soltar-se.
 25. Não processe copos de pacotização® cujo fundo se abaula fortemente.

Alimentação de energia elétrica

26. Desligue a máquina da alimentação elétrica quando deixa de ser vigiada por um período mais prolongado.
27. Não manipule os interruptores de segurança!
28. Não abra as coberturas fechadas por parafusos ou a caixa da máquina.
29. Não utilize a máquina se faltarem componentes ou se tiver sido manipulada. Se a máquina não funcionar corretamente, desligue-a imediatamente, tire a ficha da tomada de rede e contacte o seu agente de serviço autorizado.
30. O cabo elétrico só pode ser substituído por pessoal de serviço autorizado.
31. Utilize a máquina apenas se esta estiver em condições técnicas impecáveis.
32. Utilize a máquina apenas com a tensão indicada na placa de características.
33. Verifique a máquina e o cabo de ligação antes de cada utilização para detetar possíveis danos exteriores.
34. Não mergulhe a máquina em água ou líquidos. Não exponha a máquina a forte humidade.
35. Desligue a máquina da alimentação elétrica quando esta deixa de ser utilizada por um período mais prolongado.
36. Nunca toque no cabo elétrico e na ficha elétrica com as mãos molhadas.
37. Uma limpeza incorreta pode causar danos na máquina.
38. É proibida uma utilização incorreta de produtos de limpeza.
39. Proceda com cuidado ao segurar um copo de pacotização® congelado, visto que pode causar lesões devido ao frio.
40. A lâmina de pacotização® e o Coupe Set não podem ser limpos na máquina de lavar louça.
41. Danos materiais devido a sobreaquecimento: uma ventilação insuficiente e/ou uma circulação de ar insuficiente pode causar um sobreaquecimento da máquina. O ar de arrefecimento tem de poder ser aspirado e evacuado sem impedimentos no lado posterior da máquina. As aberturas de ventilação no lado posterior não podem ser bloqueadas/tapadas.
42. Assente o cabo elétrico de forma a evitar danos devido a arestas vivas ou superfícies quentes.
43. O cabo elétrico tem de ser livremente acessível.

Limpeza e manutenção

37. Proceda a uma primeira limpeza antes de utilizar a máquina pela primeira vez.
38. Quando a máquina deixou de ser utilizada por um período mais prolongado, é necessário percorrer o processo de limpeza de 2 etapas antes da primeira utilização.



DA VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs alle nedenstående sikkerhedsanvisninger igennem, inden du tager apparatet i brug! Overhold sikkerhedsanvisningerne, og tag først apparatet i brug, når du har forstået disse anvisninger.

Apparatet og det medfølgende tilbehør må kun betjenes og anvendes som beskrevet i denne betjeningsvejledning. Manglende overholdelse af denne anvisning kan føre til personskade, skader på apparatet og/eller forurening af de madvarer, der tilberedes.

Hvis du er i tvivl eller har uafklarede spørgsmål bedes du henvende dig til din PACOJET-distributør/forhandler eller bruge kontaktformularen (www.pacojet.com/kontakt).

Anvendelsesbetingelser

1. Der må udelukkende behandles fødevarer (ingen knogler). Behandlingen af andre stoffer er udtrykkeligt forbudt og kan føre til personskade og/eller skader på apparatet.
2. Det er ikke tilladt at ændre på apparatet, dets bestanddele og dets tilbehør. Ombygning, omstilling eller ændring af konstruktionen eller enkelte udstyrsdele med henblik på at ændre anvendelsesområdet eller apparatets eller dets komponenters anvendelighed er ikke tilladt.
3. Start aldrig apparatet uden Pacossier®-bæger.
4. Brug ikke apparatet udendørs.
5. Placér altid apparatet på plane, stabile, holdbare og tørre overflader.
6. Apparatet er ikke egnet til kontinuerlig masseproduktion af fødevarer. Hvis der f.eks. behandles 15 komplette Pacossier®-bægre efter hinanden uden afbrydelse, skal der holdes en pause på 2 timer.

Anvendelsesbetingelser

7. Apparatet må kun betjenes af personer, som er instrueret i sikker brug af apparatet.
8. Apparatet og dets tilbehør skal opbevares utilgængeligt for børn under 8 år.
9. Børn i alderen fra 8 år samt personer med fysiske, sensoriske eller mentale handicap samt manglende erfaring må kun betjene apparatet, hvis de er under opsyn og er instrueret i betjeningen. De skal have forstået de farer, der er forbundet med brugen af apparatet.

10. Apparatet er forseglet og må kun åbnes, repareres og vedligeholdes af en officiel servicepartner.
11. Fjern ikke tilbehørsdele (f.eks. beskyttelses- og/eller Pacossier®-bæger), mens apparatet er i gang. Rør ikke ved komponenter, der er i bevægelse.
12. Der må udelukkende anvendes originale tilbehørsdele fra PACOJET®, som er beregnet til denne apparattype.
13. Brug ikke tilbehørsdele fra andre PACOJET®-apparatyper (f.eks. Pacojet 1, 2, 2 PLUS eller Junior). Undtagelse ved Pacojet 2 PLUS: Pacossier®-kniv, plast Pacossier®-bæger, kromstål Pacossier®-bæger.
14. Placér ikke genstande oven på apparatet.
15. Pak apparatet forsigtigt ud. På grund af vægten bør udpakningen så vidt muligt udføres af to personer. Pas på, at du under udpakning og opstilling ikke slår dig eller kommer til skade!
16. Når apparatet er i brug, vil der være emission af luftbåren støj. Undgå unødigt eksponering.
17. Alt efter støjniveau bør der bruges høreværn efter eget skøn.
18. Brug **aldrig** apparatet under følgende betingelser:
 - Direkte ved siden af en varmekilde
 - På en varm overflade
 - I umiddelbar nærhed af varme, sprøjtende, fedtede eller dampende åbninger og køkkenapparater, ventilatorer eller klimaanlæg
 - Direkte ved siden af vandtilslutninger og apparater, som rengøres med en vandslange eller en damprenser.
19. Placér apparatet på en fast og plan overflade med en afstand på mindst 10 cm til andre objekter.
20. Stil apparatet på en sådan måde, at det ikke kan vælte.
21. Hvis apparatet anvendes på bevægelige opstillingssteder (f.eks. skibskabysser), skal det sikres mod at kunne vælte.
22. Når apparatets bundplade afmonteres, er der risiko for, at den kan falde ned.
23. Der må under ingen omstændigheder behandles eller tilsættes produkter i apparatet, som under behandlingen afgiver gasser og derved ukontrolleret kan øge trykket i Pacossier®-bægeret (f.eks. flydende nitrogen (N) i ren form eller kuldioxid (CO₂) i bundet tilstand ved kulsyreholdige stoffer).

24. Brug aldrig flydende nitrogen (N) til køling/frysning af Pacossier®-bægeret. Ellers kan Pacossier®-/ og beskyttelsesbægrene gå i stykker, og det kan resultere i øjenskader som følge af dele, der slynges ud. Bunden i Pacossier®-bægeret kan gå løs.
25. Arbejd ikke med Pacossier®-bægre, hvor bunden er meget bølget.

Elektrisk strømforsyning

26. Afbryd apparatet fra strømforsyningen, hvis det er uden opsyn i længere tid.
27. Det er ikke tilladt at manipulere med sikkerhedsafbryderne!
28. Det er ikke tilladt at åbne apparatets kabinet eller afdækninger, der er skruet fast.
29. Brug ikke apparatet, hvis der er fejl på komponenter, eller der er manipuleret med dem. Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal du straks slukke for det, afbryde det fra strømforsyningen og kontakte din servicepartner.
30. Strømkablet må udelukkende udskiftes af autoriseret servicepersonale.
31. Brug kun apparatet, når det befinder sig i teknisk fejlfri tilstand.
32. Apparatet må udelukkende anvendes med den spænding, der er angivet på typeskiltet.
33. Kontrollér apparatet og tilslutningskablet for uønskede skader hver gang inden brug.
34. Dyp ikke apparatet ned i vand eller anden væske. Udsæt ikke apparatet for forhøjet fugtighed.
35. Afbryd apparatet fra strømforsyningen, hvis det ikke bruges i længere tid.
36. Grib aldrig fat i tilslutningskablet og stikket med våde hænder.

Rengøring og vedligeholdelse

37. Udfør en første rengøring, inden du bruger apparatet første gang.
38. Hvis apparatet ikke har været brugt i længere tid, skal rengøringsprocessen i to trin udføres, inden apparatet tages i brug igen.
39. Ukorrekt rengøring kan resultere i skader på apparatet.
40. Ukorrekt håndtering af rengøringsmidler er forbudt.
41. Vær forsigtig, når du rører ved de frosne Pacossier®-bægre, da der er risiko for frostskeer.
42. Pacossier®-kniv og coupe-sæt må ikke vaskes i opvaskemaskinen.
43. Materielle skader som følge af overophedning: Som følge af utilstrækkelig ventilation eller luftcirkulation kan apparatet blive

- overophedet. Køleluften skal uhindret kunne suges ind og blæses ud på bagsiden af apparatet. Ventilationsåbningerne på bagsiden af apparatet må ikke dækkes til.
44. Før strømkablet på en sådan måde, at det ikke kan blive beskadiget af kanter eller varme flader.
45. Strømafbryderen skal altid være frit tilgængelig.



NO VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

Les helt gjennom følgende sikkerhetsanvisninger før igangsetting av apparatet! Følg sikkerhetsanvisningene og bruk enheten først når du har forstått disse anvisningene.

Betjen og bruk dette apparatet eller medfølgende tilbehør kun som beskrevet i denne bruksanvisningen. Unnlattelse av å følge denne kan føre til personskader, materielle skader på apparat og/eller forurensning av matvarene som skal bearbeides.

Ved uklarheter og spørsmål, ber vi deg kontakte din PACOJET-distributør/forhandler eller bruk kontaktskjemaet (www.pacojet.com/kontakt).

Bruksanvisning

1. Kun matvarer kan bearbeides (ingen bein). Bearbeiding av andre substanser er uttrykkelig forbudt, og kan føre til personskader eller skader på apparatet.
2. Ikke gjør endringer på apparatet, på dets bestanddeler eller på dets tilbehør. Ombygging, omrustning eller endringer av konstruksjonen eller enkelte utrustningsdeler for å endre bruksområde, brukbarheten til maskinen eller dens komponenter, er forbudt.
3. Start aldri apparatet uten Pacossier®-beger.
4. Ikke bruk maskinen utendørs.
5. Plasser apparatet kun på jevne, stabile, bæreholdige og tørre overflater.
6. Apparatet egner seg ikke for kontinuerlig masseproduksjon av matvarer. Hvis eksempelvis 15 komplette Pacossier®-begre bearbeides etter hverandre uten avbrudd, må det legges inn en pause på to timer.

Bruksbetingelser

7. Apparatet skal bare brukes av personer med opplæring i sikker bruk.
8. Apparatet og dets tilbehør skal holdes vekk fra barn under åtte år, og utenfor deres rekkevidde.
9. Apparatet kan bare betjenes av barn fra åtte år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske og mentale evner og manglende erfaring dersom de har tilsyn og er instruert i bruk. Du må forstå farene i tilknytning til bruk av apparatet.
10. Apparatet er forseglet, og må bare åpnes, repareres og vedlikeholdes av en offisiell servicepartner.
11. Ikke fjern tilbehørsdeler (f.eks. vern og/eller Pacossier®-beger) mens drevet går. Ikke berør deler som er i bevegelse.
12. For driften av apparatet bør det utelukkende brukes originale tilbehørsdeler fra PACOJET®, som er beregnet på denne typen apparat.
13. Ikke bruk tilbehørsdeler fra andre typer PACOJET®-apparater (f.eks. Pacojet 1, 2, 2 PLUS eller Junior). Unntak for Pacojet 2 PLUS: Pacossier®-vinge, plast Pacossier®-beger, kromstål Pacossier®-beger.
14. Ikke plasser gjenstander på apparatet.
15. Pakk ut apparatet forsiktig, hvis mulig av to personer på grunn av vekten. Pass på å unngå støt og skader under utpakking og oppstilling.
16. Under drift av apparatet oppstår luftbåren støutslipp. Unngå unødvendig eksponering.
17. Alt etter støynivå bør hørselsvern brukes etter eget skjønn.
18. Bruk **aldri** apparatet under følgende betingelser:
 - umiddelbar nærhet til en varmekilde
 - på varm overflate
 - i umiddelbar nærhet av varme, sprutende, oljete eller dampende åpninger og kjøkkenapparater, ventilatorer eller klimaanlegg
 - direkte ved vanntilkoblinger og apparater som rengjøres med en vannslange eller damprengjører.
19. Still apparatet på en fast, jevn overflate med en avstand på minst 10 cm til andre objekter.
20. Still apparatet slik at det ikke kan velte.
21. Brukes apparatet på bevegelige plasser (f.eks. skipsbysse), må det sikres mot velt.
22. Ved demontering av bunnplaten på apparatet, er det fare for at denne kan falle ned.
23. Under ingen omstendigheter må produkter behandles med apparatet eller tilsettes i prosessen, som frigjør gasser under behandlingen og dermed øker trykket i Pacossier®-begeret på en ukontrollert måte (f.eks. flytende nitrogen (N) i ren form eller karbondioksid (CO₂) i bundet tilstand med kullsyreholdig innhold).
24. Bruk aldri flytende nitrogen (N) til å kjøle ned / avkjøle Pacossier®-beger. Ellers kan Pacossier®- og beskyttelsesbegeret gå i stykker, og slik skade øynene på grunn av deler som kastes ut. Bunnen på Pacossier®-begeret kan løsne.
25. Ikke bearbeid Pacossier®-begere med kraftig buet bunn.

Elektrisk strømforsyning

26. Koble apparatet fra strømforsyningen når det er uten tilsyn over lengre tid.
27. Ikke manipuler noen sikkerhetsbrytere!
28. Ikke åpne noen fastskrudde deksler eller huset til apparatet.
29. Ikke bruk apparatet når komponenter er manipulert eller har en feil. Skulle apparatet ikke fungere riktig, må det slås av umiddelbart, kobles fra strømforsyningen og kontakte servicepartneren din.
30. Nettkabelen skal bare byttes av autorisert servicepersonale.
31. Bruk bare apparatet i teknisk feilfri stand.
32. Bruk apparatet utelukkende med spenningen angitt på typeskiltet.
33. Kontroller apparatet og tilkoblingskabelen for ytre skader før hver bruk.
34. Ikke senk apparatet ned i vann eller væsker. Ikke utsett apparatet for høy fuktighet.
35. Koble apparatet fra strømforsyningen når det ikke brukes over lengre tid.
36. Ta aldri på tilkoblingskabelen og nettstøpselet med våte hender.

Rengjøring og vedlikehold

37. Utfør førstegangs rengjøring før førstegangs bruk av apparatet.
38. Når apparatet ikke skal brukes på lengre tid, må 2-trinns rengjøringsprosessen gjennomføres før første bruk.
39. Utsiktet rengjøring kan føre til materielle skader på apparatet.
40. Utsiktet omgang med rengjøringsmidler er forbudt.
41. Du må være forsiktig med frosne Pacossier®-begere, da det kan føre til frostskaader
42. Pacossier®-vinge og Coupe-sett må ikke rengjøres i spylemaskinen.
43. Materielle skader på grunn av overoppheting: Utilstrekkelig ventilasjon eller luftsirkulasjon kan føre til overoppheting av apparatet. Kjøleluften må kunne suges inn og blåses ut uhindret på baksiden av apparatet. Ventilasjonsåpningene på baksiden av enheten må ikke blokkeres/tilstoppes.
44. Legg nettkabelen slik at den ikke kan skades av kanter og varme overflater.
45. Nettbryteren må alltid være fritt tilgjengelig.



SE VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs igenom de följande säkerhetsanvisningarna fullständigt innan apparaten används första gången! Följ säkerhetsanvisningarna och börja inte använda apparaten innan du har förstått dem.

Apparaten respektive det medföljande tillbehöret ska endast hanteras och användas så som beskrivs i denna bruksanvisning. Underlåtenhet att följa detta kan leda till personskador, skador på apparaten och/eller kontaminering av livsmedlen som ska bearbetas.

Om något är oklart, eller om det finns frågor, kontaktas PACOJET-distributören/handlaren, eller också använder man kontaktformuläret (www.pacojet.com/kontakt).

Driftsförhållanden

1. Enbart livsmedel får bearbetas (inga ben). Bearbetningen av andra substanser är uttryckligen förbjuden och kan leda till personskador respektive skador på apparaten.
2. Ändra ingenting på apparaten, på dess delar och på dess tillbehör. Ombyggnad, modifiering eller förändringar i konstruktionen eller hos separata utrustningsdetaljer för att ändra användningsområdet, eller maskinens eller dess komponenters användbarhet, är förbjudet.
3. Starta aldrig apparaten utan Pacossier®-bägare.
4. Använd inte apparaten utomhus.
5. Apparaten ska enbart placeras på jämna, stabila, beständiga och torra ytor.
6. Apparaten är inte lämplig till kontinuerlig massproduktion av livsmedel. Om t.ex. 15 kompletta Pacossier®-bägare bearbetas i följd, utan avbrott, måste en paus på 2 timmar läggas in.

Användningsförhållanden

7. Apparaten får endast skötas av personer som instruerats i säker användning.
8. Apparaten och dess tillbehör ska hållas borta från barn under 8 år, och förvaras oåtkomligt för dem.
9. Apparaten kan endast användas av barn från 8 år samt av personer med nedsatta fysiska, sensoriska och mentala förmågor samt bristande erfarenheter om de övervakas och har instruerats i handhavandet. De måste ha förstått riskerna som är förbundna med

- apparatens användning.
10. Apparaten är förseglad och får endast öppnas, repareras och underhållas av en officiell servicepartner.
 11. Ta inte bort några tillbehörsdelar (t.ex. skydds- och/eller Pacossier®-bägare) under pågående användning. Ta inte i delar som är i rörelse.
 12. Endast originalreservdelar från PACOJET®, som är avsedda för denna apparatmodell, får användas till apparatens drift.
 13. Använd inga tillbehörsdelar från andra PACOJET®-apparatmodeller (t.ex. Pacojet 1, 2, 2 PLUS eller Junior). Undantag hos Pacojet 2 PLUS: Pacossier®-kniv, plast Pacossier®-bägare, kromstål Pacossier®-bägare.
 14. Placera inga föremål på apparaten.
 15. Packa upp apparaten försiktigt. Var om möjligt två personer med tanke på vikten. Se till att du inte stöter emot något eller skadas under upppackningen och uppställningen!
 16. När apparaten används uppstår driftljud. Undvik onödig exponering.
 17. Hörselskydd bör, efter egen bedömning, användas allt efter ljudnivå.
 18. Apparaten ska **aldrig** användas under följande förhållanden:
 - Alldeles bredvid en värmekälla
 - På en het yta
 - Alldeles intill heta, sprutande, feta eller ångande öppningar och köksredskap samt fläktar eller luftkonditioneringar
 - Direkt bredvid vattenanslutningar och apparater som rengörs med en vattenslang eller en ångtvätt.
 19. Ställ apparaten på en stadig och jämn yta, med minst 10 cm avstånd till andra objekt.
 20. Ställ apparaten på sådant sätt att den inte kan välta.
 21. Om apparaten används på platser som är i rörelse (t.ex. skeppskök) måste den säkras så att den inte välter.
 22. När apparatens bottenplatta demonteras finns det risk att den faller ner.
 23. Produkter som frisätter gaser under bearbetningen, och därför kan öka trycket i Pacossier®-bägaren okontrollerat (t.ex. flytande kväve (N) i ren form eller koldioxid (CO₂) i bundet tillstånd hos kolsyrehaltig produkt), får under inga omständigheter bearbetas, eller tillsättas till bearbetningen, med apparaten.
 24. Använd aldrig flytande kväve (N) till att kyla/frysa in Pacossier®-bägaren. Annars kan Pacossier®-/och skyddsbägaren gå sönder,

och delar som slungas ut kan då orsaka ögonskador. Pacossier®-bägarens botten kan lossna.

25. Använd inga Pacossier®-bägare som har kraftigt välvd botten.

44. Dra nätsladden på sådant sätt att den inte kan skadas av kanter eller heta ytor.

45. Strömbrytaren måste alltid vara fritt åtkomlig.

Elektrisk strömförsörjning

26. Skilj apparaten från strömförsörjningen när den är obevakad under längre tid.
27. Manipulera inte säkerhetsbrytare!
28. Öppna inga fastskruvade kåpor, eller apparathöljet.
29. Använd inte apparaten om komponenter är defekta eller har manipulerats. Stäng genast av apparaten om den inte fungerar korrekt, skilj den från elnätet och kontakta din servicepartner.
30. Nätsladden får endast bytas ut av auktoriserad servicepersonal.
31. Använd apparaten endast när den är i felfritt tekniskt skick.
32. Använd apparaten enbart med den spänning som är angiven på typskylten.
33. Kontrollera före varje användning om apparaten och anslutningssladden har utvändiga skador.
34. Sänk inte ner apparaten i vatten eller vätskor. Utsätt inte apparaten för förhöjd fuktighet.
35. Skilj apparaten från strömförsörjningen när den inte används under längre tid.
36. Ta aldrig i anslutningssladd och stickpropp med våta händer.

Rengöring och underhåll

37. Utför en första rengöring innan apparaten används första gången.
38. När apparaten inte använts under längre tid måste rengöringsprocessen i två steg köras före första användningen.
39. Olämplig rengöring kan leda till apparatskador.
40. Olämplig hantering av rengöringsmedel är förbjuden.
41. När man tar i den frusna Pacossier®-bägaren måste man vara försiktig eftersom det kan uppstå frostsador.
42. Pacossier®-kniv och Coupe-set får inte rengöras i diskmaskin.
43. Materiell skada på grund av överhettning: Apparaten kan bli överhettad vid otillräcklig ventilation respektive otillräcklig luftcirkulation. Kyluften måste kunna sugas in och blåsas ut obehindrat på apparatens baksida. Ventilationsöppningarna på apparatens baksida får inte spärras/blockeras.



PL WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem urządzenia należy w całości przeczytać poniższe wskazówki bezpieczeństwa! Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i nie obsługiwać urządzenia, jeżeli wskazówki nie są zrozumiałe.

Urządzenie lub dostarczone akcesoria należy eksploatować i używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała, uszkodzenie urządzenia i/lub zanieczyszczenie przetwarzanej żywności.

W przypadku jakichkolwiek niejasności lub pytań prosimy o kontakt z dystrybutorem/sprzedawcą PACOJET lub za pośrednictwem formularza kontaktowego (www.pacojet.com/kontakt).

Ważne informacje dotyczące obsługi

1. Przetwarzana może być tylko żywność (bez kości). Przetwarzanie innych substancji jest jednoznacznie zabronione i może prowadzić do obrażeń osób lub uszkodzenia urządzenia.
2. Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia, jego elementów ani akcesoriów. Modyfikacja, przebudowa lub zmiana konstrukcji lub poszczególnych części urządzenia w celu zmiany obszaru zastosowania, użyteczności maszyny lub jej elementów jest zabroniona.
3. Nigdy nie uruchamiać maszyny bez kubka Pacossier®.
4. Nie należy eksploatować urządzenia na zewnątrz.
5. Urządzenie należy stawiać wyłącznie na płaskich, stabilnych, trwałych i suchych powierzchniach.
6. Urządzenie nie jest przystosowane do ciągłej, masowej produkcji żywności. W przypadku przetwarzania 15 pełnych kubków Pacossier® jeden po drugim bez przerwy, należy zachować 2 godziny odstępu.
7. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania.
8. Urządzenie i akcesoria należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
9. Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające doświadczenia, jedynie pod warunkiem, że osoby te pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia. Osoby te muszą rozumieć zagrożenia związane z użytkowaniem urządzenia.
10. Urządzenie jest zaplombowane i może być otwierane, naprawiane i serwisowane wyłącznie przez oficjalnego partnera serwisowego.
11. Podczas pracy nie wolno usuwać żadnych akcesoriów (np. kubków ochronnych i/lub kubków Pacossier®). Nie należy dotykać żadnych ruchomych części.
12. Do obsługi urządzenia można używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów PACOJET® przeznaczonych do tego typu urządzenia.
13. Nie należy używać akcesoriów przeznaczonych do innych typów urządzeń PACOJET® (np. Pacojet 1, 2, 2 PLUS lub Junior). Wyjątki w przypadku urządzenia Pacojet 2 PLUS: ostrze Pacossier®, kubek Pacossier® z tworzywa sztucznego, kubek Pacossier® ze stali chromowanej.
14. Nie należy umieszczać na urządzeniu żadnych przedmiotów.
15. Rozpakować urządzenie ostrożnie, w miarę możliwości w dwie osoby, ze względu na jego ciężar. Należy uważać, aby podczas rozpakowywania i ustawiania nie uderzyć się lub nie zranić!
16. Podczas pracy urządzenia występuje hałas roboczy. Unikaj niepotrzebnego narażenia.
17. W zależności od poziomu dźwięku należy stosować ochronę słuchu według własnego uznania.
18. **Nigdy** nie należy eksploatować urządzenia w następujących warunkach:
 - bezpośrednio przy źródle ciepła,
 - na gorącej powierzchni,
 - w bezpośrednim sąsiedztwie otworów, z których pryska lub wydobywa się para lub gorące, tłuste substancje oraz urządzeń kuchennych, wentylatorów lub klimatyzatorów

- bezpośrednio przy przyłączach wodnych i urządzeniach, które są czyszczone węzłem wodnym lub strumieniem pary.
19. Umieścić urządzenie na twardej, równej powierzchni w odległości co najmniej 10 cm od innych obiektów.
 20. Umieścić urządzenie tak, aby nie mogło się przewrócić.
 21. Jeśli urządzenie jest eksploatowane na ruchomych stanowiskach roboczych (np. kuchnie okrętowe), należy je zabezpieczyć przed przewróceniem.
 22. Podczas demontażu płyty bazowej urządzenia istnieje ryzyko, że może ona odpaść.
 23. W żadnym wypadku nie można przetwarzać za pomocą urządzenia lub dodawać do przetwarzania produktów, które podczas przetwarzania uwalniają gazy i mogą przez to w sposób niekontrolowany zwiększyć ciśnienie w kubku Pacossier® (np. ciekły azot (N) w czystej postaci lub dwutlenek węgla (CO₂) w stanie związanym w przypadku materiału wypełniającego zawierającego kwas węglowy).
 24. Nigdy nie używać ciekłego azotu (N) do chłodzenia/zamrażania kubka Pacossier®. W przeciwnym razie kubek Pacossier® i kubek ochronny mogą się popsuć, a wyrzucone części mogą spowodować obrażenia oczu. Dno kubka Pacossier® może się poluzować.
 25. Nie należy używać kubków Pacossier® o bardzo zakrzywionym dnie.
 33. Przed każdą operacją sprawdzić urządzenie i kabel przyłączeniowy pod kątem uszkodzeń zewnętrznych.
 34. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie lub płynach. Nie należy narażać urządzenia na zwiększony poziom wilgotności.
 35. Odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
 36. Nigdy nie dotykać kabla przyłączeniowego i wtyczki sieciowej mokrymi rękami.

Czyszczenie i konserwacja

37. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeprowadzić wstępne czyszczenie.
 38. Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, przed pierwszym użyciem należy przeprowadzić dwuetapowy proces czyszczenia.
 39. Nieprawidłowe czyszczenie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
 40. Niewłaściwe obchodzenie się ze środkami czystości jest zabronione.
 41. Należy zachować ostrożność podczas przenoszenia zamrożonego kubka Pacossier®, ponieważ może dojść do szkód wskutek działania niskich temperatur.
 42. Ostrza i zestawu kubków Pacossier® nie wolno myć w zmywarce.
 43. Szkody rzeczowe wskutek przegrzania: niewystarczająca wentylacja lub cyrkulacja powietrza mogą spowodować przegrzanie urządzenia. Z tyłu urządzenia musi być zapewniony swobodny dopływ i wydmuch powietrza chłodzącego. Otwory wentylacyjne z tyłu urządzenia nie mogą być zasłonięte/zamknięte.
 44. Ułożyć kabel sieciowy tak, aby nie mógł zostać uszkodzony przez krawędzie lub gorące powierzchnie.
 45. Wyłącznik sieciowy musi być zawsze dostępny.
- ## Zasilanie elektryczne
26. Odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawiane bez nadzoru przez dłuższy czas.
 27. Nie wolno manipulować przy wyłącznikach bezpieczeństwa!
 28. Nie należy otwierać żadnych szczelnie przykręconych pokryw ani obudowy urządzenia.
 29. Nie należy eksploatować urządzenia, jeśli jakiegokolwiek jego elementy są uszkodzone lub zostały naruszone. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy je natychmiast wyłączyć, odłączyć od sieci i skontaktować się z partnerem serwisowym.
 30. Kabel sieciowy może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis.
 31. Używać urządzenia tylko wtedy, gdy jest ono w technicznie nienagannym stanie.
 32. Urządzenia wolno używać tylko z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.



- مباشرةً بجانب وصلات ماء وأجهزة يتم تنظيفها بخرطوم ماء أو بمنشفة بخار.
- ١٩. احرص على وضع الجهاز على سطح ثابت ومستوي مع ترك مسافة لا تقل عن ١٠ سم عن الأغراض الأخرى.
- ٢٠. اضبط الجهاز بحيث يتعذر انقلابه.
- ٢١. عند تشغيل الجهاز على منصة متحركة (مثل مطبخ السفينة)، فيجب تأمينه ضد الانقلاب.
- ٢٢. احترس من خطر سقوط لوح أرضية الجهاز عند فكه.
- ٢٣. يحظر مطلقاً استخدام الجهاز في معالجة منتجات يمكن أن تُصدر غازات ومن ثم ترفع مستوى الضغط بدون سيطرة في كأس Pacossier®، أو حتى إضافتها من أجل المعالجة (مثل النيتروجين السائل (N) في صورة نقيه أو ثاني أكسيد الكربون في حالة مركبة مع المواد الغازية).
- ٢٤. لا تستخدم مطلقاً نيتروجين سائل (N) لتبريد أو لتجميد كأس Pacossier®. وإلا فقد يتلف كأس Pacossier® أو كأس الحماية، ومن ثم يؤدي ذلك إلى حدوث إصابات بالعين بسبب الأجزاء المتطايرة. يمكن أن تنفك أرضية كأس Pacossier®.
- ٢٥. لا تستخدم كأس Pacossier® مما تتقوس معه الأرضية بشدة.

الإمداد بالكهرباء

- ٢٦. افضل الجهاز عن الكهرباء عند تركه فترة طويلة بدون مراقبة.
- ٢٧. لا تُدخل تعديلات على أي مفتاح أمان!
- ٢٨. لا تفتح أي غطاء مثبت بالبراغي أو الجسم الخارجي للجهاز.
- ٢٩. لا تشغل الجهاز إذا كانت المكونات معيبة أو معدلة. إذا كان الجهاز لا يعمل بصورة سليمة، فأطفئه، وافصل الجهاز عن التيار الكهربائي، واتصل بشريكنا لخدمة العملاء.
- ٣٠. يحظر استبدال كابل الكهرباء سوى عن طريق فني صيانة معتمد.
- ٣١. يُشترط في استخدام الجهاز أن يكون في حالة سليمة من الناحية التقنية.
- ٣٢. استخدم الجهاز فقط مع الجهد الموضح على لوحة الصنع.
- ٣٣. افحص الجهاز وكابل الكهرباء قبل التشغيل كل مرة لتفقد أي أضرار ظاهرة.
- ٣٤. لا تغمر الجهاز مطلقاً في الماء أو أي سائل. ولا تعرّض الجهاز لدرجة عالية من الرطوبة.
- ٣٥. افضل الجهاز عن الكهرباء عند عدم استخدامه لفترة طويلة.
- ٣٦. لا تلمس مطلقاً كابل الكهرباء وقابس الكهرباء بيدين مبللتين.

التنظيف والصيانة

- ٣٧. قبل استخدام الجهاز لأول مرة قم بإجراء التنظيف الأولي.
- ٣٨. عند ترك استخدام الجهاز لفترة طويلة، يجب تنفيذ عملية التنظيف ذات المستويين قبل إعادة التشغيل.
- ٣٩. يمكن أن يؤدي التنظيف غير السليم إلى أضرار بالجهاز.
- ٤٠. يحظر التعامل غير السليم مع المنظف.
- ٤١. يُرجى توخي الحذر عند مسك كأس Pacossier® المجمد، فقد تنشأ أضرار صقيع.
- ٤٢. يحظر تنظيف شفرة Pacossier® المجنحة ومجموعة Coupe في غسالة الأطباق.
- ٤٣. أضرار مادية بسبب زيادة سخونة: قد تؤدي التهوية غير الكافية أو دورة الهواء غير الكافية إلى زيادة سخونة الجهاز. يجب أن يتسنى شطف ونفخ هواء التبريد بحرية من خلف الجهاز. يحظر إزالة/إحداث فتحات تهوية في الجانب الخلفي للجهاز.
- ٤٤. ضع كابل الكهرباء بما لا يسمح بإصابته بأضرار بفعل الحواف أو الأسطح الساخنة.
- ٤٥. يجب أن يكون الوصول إلى مفتاح الكهرباء متاحاً دائماً.

ينبغي قراءة إرشادات السلامة التالية كاملاً قبل بدء تشغيل الجهاز. واحرص على اتباع إرشادات السلامة، ولا تبدأ تشغيل الجهاز إلا بعد فهم هذه الإرشادات. احرص على عدم استعمال الجهاز أو الملحقات المرفقة إلا كما هو موصوف في دليل الاستعمال هذا. فعدم مراعاة ذلك قد يؤدي إلى حدوث إصابات بالأشخاص أو أضرار بالجهاز أو اتساخ الطعام المراد معالجته.

في حالة أي غموض أو أي استفسار يرجى التوجه إلى موزع أو تاجر PACOJET المختص بك أو استخدم استمارة التواصل (www.pacojet.com/kontakt).

مواصفات التشغيل

١. يُسمح فقط بمعالجة الطعام (وليس العظم). ولذا يحظر بشكل واضح معالجة المكونات الأخرى، وإلا فقد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابات بالأشخاص أو أضرار بالجهاز.
٢. لا تقم بإجراء أي تعديلات على الجهاز أو مكوناته أو ملحقاته. يحظر إجراء تعديل أو إضافة تجهيزات أو تغيير للبنية أو تغيير لأجزاء محددة أو تغيير لمجال استخدام الماكينة أو لقابلية استخدامها أو لمكوناتها.
٣. يحظر مطلقاً تشغيل الجهاز بدون كأس Pacossier®.
٤. لا تشغل الجهاز في نطاق خارجي.
٥. احرص على وضع الجهاز على سطح مستوي وثابت وجاف وقادر على التحمل.
٦. الجهاز غير مناسب للإنتاج المستمر لكميات الطعام. فعند معالجة ١٥ كأساً كاملاً Pacossier® على سبيل المثال بدون توقف، فيجب الإيقاف لفترة استراحة لمدة ساعتين.

شروط الاستخدام

٧. يحظر استخدام الجهاز إلا من قبل أشخاص مدربين على الاستخدام الآمن.
٨. يجب إبعاد الجهاز وملحقاته وحفظهم بعيداً عن متناول الأطفال دون سن ٨ أعوام.
٩. يُشترط لاستخدام الجهاز من قبل الأطفال دون سن ٨ أعوام والأشخاص المصابين بانخفاض قدراتهم البدنية والشعورية والعقلية وكذلك ناقصي الخبرات، أن يتم ذلك تحت الإشراف وبعد توجيههم بخصوص الاستخدام. ويجب أن يكونوا على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدام الجهاز.
١٠. الجهاز مختوم، ولا يُسمح بفتحه أو إصلاحه أو صيانته إلا من قبل شريك خدمة رسمي.
١١. يحظر إزالة أي مكونات ملحقة (مثل كأس الحماية أو كأس Pacossier®) في أثناء التشغيل. لا تلمس أي أجزاء متحركة.
١٢. لتشغيل الجهاز يحظر استخدام مكونات ملحقة سوى المكونات الأصلية من PACOJET® المخصصة لطراز الجهاز هذا.
١٣. لا تستخدم أي ملحقات تابعة لطراز جهاز آخر من أجهزة PACOJET® (مثل Pacojet ١, ٢, ٢ PLUS). استثناءات مع Pacojet ٢ PLUS: شفرة مجنحة Pacossier®، كأس Pacossier® بلاستيكي، كأس Pacossier® من الصلب الكروم.
١٤. لا تضع أي أشياء على الجهاز.
١٥. أخرج الجهاز بحرص من العبوة، مستعيناً بشخص آخر قدر الإمكان نظراً لثقل الجهاز. انتبه حتى لا يحدث اصطدام أو إصابة في أثناء إخراج الجهاز من عبوته ونصبه!
١٦. عند تشغيل الجهاز تصدر ضوضاء صوتية. فتجنب التعرض غير اللازم.
١٧. ينبغي وفقاً لمستوى الصوت استخدام سماعة أذن واقية حسب تقديرك.
١٨. لا تشغل الجهاز مطلقاً في ظل الظروف التالية:
 - بجوار مصدر حرار مباشرةً
 - على سطح ساخن
 - بالقرب من فتحات وأجهزة مطبخ ساخنة أو باعثة للرداذ أو دهنية أو باعثة للبخار أو مراوح أو مكيفات.



CN 重要安全提示

在设备投入运行前，请完整通读以下安全提示！请遵循安全提示并在将设备投入运行前理解提示。

只能按本操作说明书中所述操作和使用设备或随附的配件。如不注意，可能导致人身伤害、设备损坏和/或待处理的食品被污染。

如有不明或未解决的问题，请联系您的 PACOJET 经销商/零售商或使用联系表(www.pacojet.com/kontakt)。

运行条件

1. 只能处理食品(无骨)。明令禁止处理其他物质，否则，可能导致人身伤害或设备损坏。
2. 请勿修改设备、其组成部分和配件。禁止为修改机器或其组件的使用范围和可用性而进行结构或单个装配件的改装、换装或修改。
3. 切勿在没有 Pacossier® 料杯的情况下启动设备。
4. 请勿在户外区域运行设备。
5. 只能将设备放置在平整、稳定、耐用和干燥的表面上。
6. 设备不适合食品的连续大批量生产。例如，如果连续、不间断地处理 15 个装满的 Pacossier® 料杯，则必须遵守 2 小时的暂停时间。

使用条件

7. 只能由在安全使用方面受过指导的人员操作设备。
8. 设备及其配件应当远离不足 8 周岁的小孩，妥善存放在他们够不到的地方。
9. 在由 8 周岁以上的小孩或身体、感官和心理能力低下的人员以及缺乏经验的人员操作设备时，必须有人监督并在操作使用方面对他们进行指导。他们必须了解与设备使用相关的危险。
10. 设备是密封的，只能由官方服务合作伙伴打开、维修和维护。
11. 在运行期间，请勿移除配件(例如防护杯和/或 Pacossier® 料杯)。请勿接触运动的零件。
12. 为了运行设备，只能使用针对该设备型号规定的 PACOJET® 原厂配件。
13. 请勿使用其他 PACOJET® 设备型号的配件(例如 Pacojet 1、2、2 PLUS 或 Junior)。Pacojet 2 PLUS 属于例外：Pacossier® 叶片，塑料 Pacossier® 料杯，铬钢 Pacossier® 料杯。
14. 请勿在设备上放置任何物品。

15. 小心拆除设备的包装，鉴于其重量，可能需要另一个人的帮助。请注意，在拆除包装和安放期间不要被撞到或受伤！
16. 在设备运行时排放空气噪音。请避免不必要的暴露。
17. 根据声平的不同，应当自行决定使用一个听力保护装置。
18. **切勿**在以下条件下运行设备：
 - 直接在热源一旁
 - 在高温表面上
 - 在高温、飞溅性、油腻或挥发性开口和厨房设备、鼓风机或空调机的附近
 - 直接在水接口和需要用水管或蒸汽喷射器进行清洁的设备旁。
19. 将设备放在牢固、平整的表面上，与其他物体保持至少 10 cm 的距离。
20. 安放设备时要确保，其不会倾翻。
21. 在移动的立放位置上运行设备时(例如船上厨房)，必须将其锁定以防翻倒。
22. 在拆卸设备底板时，其有掉落的危险。
23. 切勿使用设备处理那些在处理期间可能释放气体并因此而导致 Pacossier® 料杯中压力失控升高的产品或在处理时添加此类产品(例如处于纯净状态下的液氮(N)或含碳酸的填充物中处于复合状态下的二氧化碳(CO₂))。
24. 切勿使用液氮(N)进行 Pacossier® 料杯的冷却/冷冻。否则，Pacossier® 料杯和/或防护杯可能会破碎，并且飞出的零件可能伤及眼睛。Pacossier® 料杯的底部可能松动。
25. 请勿使用底部严重拱起的 Pacossier® 料杯。

供电

26. 长时间无人看管时，请断开设备供电。
27. 请勿擅动任何安全开关！
28. 请勿打开被拧紧的盖板或设备外壳。
29. 组件发生错误或被擅动后，请勿运行设备。如果设备没有正确工作，请立即将其关断，将设备与电网断开并联系服务合作伙伴。
30. 只能由授权指定的服务人员进行电源线的更换。
31. 仅当处于正常的技术状态下时，才能使用设备。
32. 只能用铭牌上规定的电压运行设备。
33. 在每次运行前检查设备和连接电缆是否有外部损坏。
34. 请勿将设备浸到水或液体中。请勿将设备暴露在高湿度下。
35. 长时间不用时，请断开设备供电。
36. 切勿用湿手抓取连接电缆和电源插头。

清洁和维护

37. 在首次使用设备前，请进行首次清洁。
38. 长时间不用设备时，必须在首次使用前完成 2 步清洁过程。
39. 清洁不当可能导致设备损坏。
40. 禁止不当使用清洁剂。
41. 在抓取被冷冻后的 Pacossier® 料杯时要小心，可能被冻伤。
42. 不得在冲洗机中清洁 Pacossier® 叶片和 Coupe 套装。
43. 过热会造成财产损失：通风不足或空气循环不足可能导致设备过热。必须能够将冷风畅通无阻地吸到设备背面并吹出。不得堵住/挡住设备背面的通风口。
44. 正确铺设电源线，以防边缘或高温表面造成损坏。
45. 电源开关必须始终可自由靠近。



JA 安全上のご注意

本機をご使用になる前に、以下の安全に関する注意事項を最後までよくお読みください。安全に関する注意事項を理解した上で、それらの指示に従って本機をご使用ください。

本機または付属品は、この取扱説明書に記載されたとおり操作・使用してください。誤った取扱いをすると、人身傷害や機器の損傷、また加工食品の汚染などを引き起こす原因となり得ます。ご不明な点やご質問は、PACOJET代理店/販売店にお問い合わせいただくか、お問い合わせフォーム (www.pacojet.com/kontakt) をご利用ください。

操作上の注意事項

1. 加工できるのは、食材(骨なし)のみです。その他の素材を加工することは明示的に禁止されており、人身傷害や機器の損傷を引き起こす原因となり得ます。
2. 本機やその部品、また付属品を変更しないでください。本機の使用領域や使用方法、またその構成要素を変更するために、本機の構造や個々の部品を改造、改修、変更することは禁止されています。
3. Pacossier®ビーカーを装着していない状態で、絶対に本機を始動させないでください。
4. 屋外では使用しないでください。
5. 本機は、必ず平らで安定し、丈夫で乾燥した場所に設置してください。
6. 本機は、食品の連続した大量生産には適していません。例えば、15個の満杯のPacossier®ビーカーを順次中断せずに処理する場合、2時間休ませる必要があります。

使用上の注意事項

7. 本機は、安全な使用方法の説明を受けた人が必ず操作してください。
8. 本機とその付属品は、8歳未満のお子様の手が届かないところに保管してください。
9. 本機を8歳以上のお子様や身体的、感覚的、精神的な障害のある方、また経験の浅い方がお使いになる場合、その使用方法を説明し、また、本機の使用に伴う危険性を理解させた上で監視の下で行ってください。
10. 本機は密閉されており、公式サービスパートナーのみが開封、修理、メンテナンスを行うことができます。
11. 運転中は付属品(ホルダーやPacossier®ビーカーなど)を取り外さないでください。可動部には手を触れないでください。

12. 本機の操作には、必ず本機専用のPACOJET®純正付属品を使用してください。
13. 機種異なるPACOJET® (Pacojet 1、2、2 PLUS、Juniorなど)の付属品は使用しないでください。例外として、Pacojet 2 PLUSのPacossier®ブレード、プラスチック製Pacossier®ビーカー、クロム鋼製Pacossier®ビーカーは使用できます。
14. 本機の上に物を置かないでください。
15. 本機は重量があるため、開梱は可能であれば2人で慎重に行ってください。開梱や設置の際に、ぶついたり、怪我をしないように注意してください。
16. 本機の運転中は操作音がします。この操作音を不必要に暴露することは避けてください。
17. 音の大きさに応じて、ご自身の判断で聴覚保護具をご使用ください。
18. 次のような条件下では、本機を**絶対に**使用しないでください。
 - 熱源がすぐ近くにある場所
 - 表面が高温な場所
 - 調理機器の水や油を含んだ蒸気の吹き出し口、またファンや空調機の吹き出し口がすぐ近くにある場所
 - スチームジェットや水ホースを使って洗浄される機器や水接続が直ぐ近くにある場所
19. 本機は、周囲の物から10cm以上離し、固く平らな場所に設置してください。
20. 本機が転倒しないように設置してください。
21. 本機を移動する船のガレーなどで使用する場合は、転倒しないように固定する必要があります。
22. 本機の本体架台を取り外す際、架台が落下する恐れがあります。
23. 加工中にガスを放出し、それによってPacossier®ビーカー内の圧力を制御できないほど上昇させる恐れのある製品(例えば、純粋な液体窒素(N)、溶解した二酸化炭素(CO₂)を含む炭酸含有充填物)を本機で加工したり加工用に追加したりすることは、いかなる場合もできません。
24. Pacossier®ビーカーの冷却・凍結に液体窒素(N)を絶対に使用しないでください。Pacossier®ビーカーやホルダーが破損し、飛び跳ねた破片で目に怪我を負う恐れがあります。また、Pacossier®ビーカーの底が抜けることがあります。
25. 底面が大きく湾曲しているPacossier®ビーカーは使用しないでください。

電源について

26. 長時間放置されている場合は、本機を電源から切り離してください。
27. 安全スイッチを改造しないでください!
28. 固くねじで留められたカバーや本体の筐体を開けないでください。
29. 部品が故障あるいは改造されている場合は、本機を操作しないでください。本機が正しく機能しない場合は、直ちにスイッチを切り、本機を電源から切り離して、サービスパートナーにご連絡ください。
30. 電源ケーブルの交換は、必ず認可されたサービス担当者が行ってください。
31. 本機は、技術的な問題が生じている場合、使用できません。
32. 使用できる電圧は、製品銘板に記載された電圧のみです。
33. 使用する前に、毎回必ず本体と接続ケーブルに損傷がないことを確認してください。
34. 本機を水や液体につけないでください。本機を湿度の高いところに置かないでください。
35. 長期間使用しない場合は、電源から本機を切り離してください。
36. 濡れた手で接続ケーブルや電源プラグに触れないでください。

洗浄・メンテナンスについて

37. 本機を初めて使用する前に、初回洗浄を行ってください。
38. 長期間使用しなかった場合は、その後使用する前に2段階での洗浄処理を行ってください。
39. 不適切な洗浄を行うと、本機が損傷する恐れがあります。
40. 洗浄剤を不適切に取り扱うことは禁じられています。
41. 凍結したPacossier®ビーカーを取り扱う際は、凍結破損の恐れがあるため注意が必要です。
42. Pacossier®ブレードとクープセットは、食器洗い機で洗浄しないでください。
43. 過熱による物的損傷: 換気が悪かったり、空気の循環が不十分だと、本機が過熱することがあります。冷却空気は、本機の背面で妨げられることなく吸入・吐出できる必要があります。本機背面の吸気口/排気口を物を置いたりして塞がないようにしてください。
44. 電源ケーブルは、角や高温の表面で損傷しないように敷設してください。
45. 電源スイッチには、常に障害なく手が届くようにしてください。

לפני השימוש במכשיר בפעם הראשונה, יש לקרוא את הוראות הבטיחות הבאות במלואן! יש לפעול על פי הוראות הבטיחות ולהפעיל את המכשיר רק אם ההוראות מובנות לך. השימוש במכשיר זה ובאביזריו מותר רק לפי המתואר במדריך הפעלה זה. הפרה של ההוראות עלולה לגרום פציעה, נזק למכשיר ו/או זיהום של המזון המיועד לעיבוד. במקרה של אי ודאות או שאלות שלא נענו, נא לפנות למפיץ/למשווק של Pacojet או למלא את טופס הפנייה (www.pacojet.com/en/contact).

תנאי פעולה

1. אפשר לעבד רק מאכלים (ללא עצמות). אסור במפורש לעבד חומרים אחרים, ועיבודם עלול לגרום פציעה או נזק למכשיר.
2. אין לבצע שום שינוי במכשיר, ברכיביו או באביזריו. אסור להרכיב מחדש או לשנות את התכנון או החלקים השונים כדי לשנות את טווח היישומים, את אפשרויות השימוש במכונה או את רכיביה.
3. אסור להפעיל את המכשיר בלי כוס מיוחדת לתהליך ה-pacotizing®.
4. אסור להפעיל את המכשיר בחוץ.
5. יש להניח את המכשיר אך ורק על משטחים שטוחים, יציבים, קשיחים ויבשים.
6. המכשיר לא מתאים לייצור המוני מתמשך של מוצרי מזון. לדוגמה, לאחר עיבוד של 15 כוסות pacotizing® מלאות בזו אחר זו ללא הפסקה, יש להקפיד לבצע הפסקה של שעותיים.

תנאי השימוש

7. רק אנשים שקיבלו הדרכה בנושא שימוש בטוח במכשיר זה רשאים להשתמש בו.
8. יש להרחיק את המכשיר ואביזריו מהישג ידם של ילדים מתחת גיל 8.
9. לילדים מגיל 8 ומעלה, לאנשים עם מוגבלות גופנית, חושית או נפשית או לאנשים שאין להם ניסיון בהפעלת המכשיר, מותרת הפעלת המכשיר אך ורק בהשגחה ולאחר הנחיה לגבי שימוש בטוח. חובה להבין את הסכנות הקשורות לשימוש במכשיר זה.
10. המכשיר אטום, ורק לשותף שירות רשמי מותר לפתוח אותו, לתקנו ולטפל בו.
11. במהלך תפעול המכשיר, אין להסיר שום רכיב (למשל, כוס pacotizing® ו/או כוס הגנה חיצונית). אסור לגעת בשום חלק נע.
12. רק הרכיבים המקוריים של PACOJET®, המיועדים לאותו סוג מכשיר, מותרים לשימוש בתפעול המכשיר.

13. אסור להשתמש ברכיבים המיועדים למכשיר PACOJET® מכל סוג אחר (למשל Pacojet 1, Pacojet 2 PLUS או Junior).
14. חריגות במקרה של Pacojet 2 PLUS: להב pacotizing®, כוס pacotizing® סינתטית, כוס pacotizing® מפלדת כרום.
15. אסור להניח על המכשיר שום עצמים.
16. יש להוציא את המכשיר מהאריזה בזירות, ולעבוד יחד עם אדם נוסף במידת האפשר, עקב המשקל. במהלך ההוצאה מהאריזה וההתקנה, יש להיזהר ממהלומות ומפציעות!
17. תפעול המכשיר מפיק רעשים. יש להימנע מחשיפה מיותרת.
18. יש להפעיל שיקול דעת בנוגע לשימוש באמצעי הגנה על השמיעה, בהתאם לרמת הרעש.
19. אין להפעיל את המכשיר בתנאים הבאים:
 - סמוך למקור חום
 - על משטח חם
 - בקרבתם של פתחים המפיקים חום, נתזי נוזלים, שומן או קיטור, של מכשירי מטבח, של מאווררים או של מזגנים.
 - סמוך לנקודות חיבור של מים ולמכשירים המנוקים באמצעות צינור מים או סילון קיטור.
20. יש להניח את המכשיר על משטח קשיח ושטוח במרחק 10 ס"מ לפחות מכל עצם אחר.
21. יש להניח את המכשיר באופן שימנע את נפילתו.
22. אם המכשיר מופעל במיקום הנמצא בתנועה (למשל, אונייה), יש לקבע אותו במקומו באופן שימנע את נפילתו.
23. קיים סיכון לנפילתה של לוחית הבסיס בעת הסרתה מהמכשיר.
24. אסור בשום מקרה לעבד מוצרים באמצעות המכשיר או להוסיף אותם לעיבוד בו, אם הם משחררים במהלך העיבוד גז שעלול לגרום לעלייה בלתי-מבוקרת של הלחץ בכוס ה-pacotizing® (למשל חנקן נוזלי (N) בצורתו הטהורה או פחמן דו-חמצני (CO₂) בצורתו הקשורה לצורך הגזה).
25. אסור להשתמש בחנקן נוזלי (N) לצורך קירור/הקפאה של כוס pacotizing®. זאת משום שכוס ה-pacotizing® וכוס ההגנה החיצונית עלולות להישבר ולפצוע את העיניים עקב פליטת חלקים. הבסיס של כוס ה-pacotizing® עלול להשתחרר.
26. אסור להשתמש בכוס pacotizing® אם יש בליטה מופרזת של הבסיס.

אספקת מתח חשמלי

27. לפני השארתו של המכשיר ללא השגחה לתקופה ממושכת, יש לנתק אותו מהחשמל.
28. אסור להתעסק או לחבל בשום מפסק בטיחות!

28. אין לפתוח את מארז המכשיר או שום כיסוי המוחזק במקומו בחיבור קבוע.
29. במקרה של פגם או חבלה ברכיבי המכשיר, אסור להשתמש במכשיר. במקרה של בעיה בתפקוד המכשיר, יש לכבות אותו מיד, לנתקו מהחשמל ולפנות לשותף השירות.
30. רק לאנשי שירות מורשים מותר להחליף את כבל החשמל.
31. יש להשתמש במכשיר רק אם אין בו שום פגם טכני.
32. יש להפעיל את המכשיר רק במתח החשמלי המופיע על התווית.
33. לפני כל הפעלה, יש לוודא שאין במכשיר או בכבל החשמל שום נזק חיצוני.
34. אין לטבול את המכשיר במים או בנוזלים. אין לחשוף את המכשיר ללחות גבוהה.
35. לפני השארתו של המכשיר ללא שימוש לתקופה ממושכת, יש לנתק אותו מהחשמל.
36. אסור לגעת בכבל החשמל או בתקע אם הידיים רטובות.

ניקוי ותחזוקה

37. לפני השימוש במכשיר בפעם הראשונה, יש לבצע ניקוי ראשוני.
38. אחרי תקופה ממושכת שבה המכשיר נותר ללא שימוש, יש לבצע לפני השימוש הראשון את תהליך הניקוי הדו-שלבי.
39. ניקוי שגוי עלול להזיק למכשיר.
40. חובה לעבוד נכון עם חומרי ניקוי.
41. יש לנקוט זהירות בעת המגע בכוסות -pacoti zing® קפואות, משום שהכפור עלול לגרום נזק.
42. להב® pacotizing וסט Coupe לא מיועדים לשטיפה במדיח כלים.
43. נזק עקב התחממות יתר: אוורור לקוי או זרימה לקויה של האוויר עלולים לגרום התחממות יתר של המכשיר. חובה לאפשר שאיבה ופליטה ללא הפרעה של אוויר קירור בצידו האחורי של המכשיר. אסור לחסום את יציאות האוורור בגב המכשיר.
44. יש להניח את כבל החשמל באופן שימנע פגיעה בו ממשטחים חמים או משוליים חדים.
45. חובה לוודא נגישות מלאה אל מפסק ההפעלה/ כיבוי.

pacojet

www.pacojet.com